

El Mito Del Partido De La Muerte

{Sinergia Nacional}

A continuación Publicamos una traducción realizada por uno de nuestros militantes.

Es difícil creer que la propaganda política del comunismo siga vigente en la actualidad. Aun así, varias leyendas soviéticas han perdurado hasta nuestros días, manipulando y confundiendo. Un claro ejemplo de esto se puede observar con el caso del denominado "Partido de la muerte", disputado en 1942, que, presentado a través de distintos medios de comunicación, emite mensajes principalmente antifascistas, al mismo tiempo que promueve una imagen totalmente distorsionada del viejo actuar comunista. Como podrá verse a través del presente trabajo, ese encuentro deportivo reunió en la misma cancha a varios exjugadores profesionales de Kiev que habían pertenecido a los equipos Dynamo Kyiv y Lokomotiv, junto con un grupo de pilotos y miembros de la defensa antiaérea de la Luftwaffe. Según el mito soviético, el partido se llevó a cabo con el fin de retratar las mejores cualidades de la raza aria, obligando a los futbolistas del equipo FC Start a jugar contra un "superequipo" de la Luftwaffe bajo la condición de dejarse ganar o ganarse la muerte. Los jugadores del Start no hicieron caso al ultimátum, ganaron el partido, y pagaron la victoria con sus vidas. Bajo esta versión, todos ellos serían detenidos y posteriormente ejecutados por un pelotón de fusilamiento. Sin embargo, las fuentes de información que desmienten las aseveraciones soviéticas circulan a través de varios medios. Para

comprobarlo, sólo hace falta buscar investigaciones rusas y ucranianas en la web, o bien, echar un vistazo a los distintos libros que se mueven sobre la misma temática. Como debe suponerse, son igualmente importantes los reportajes serios publicados en periódicos de alta circulación, como The New York Times o La Vanguardia. Si bien algunos jugadores del FC Start murieron en manos de los ocupantes alemanes, es necesario explicar que los motivos nada tuvieron que ver con la victoria sobre el equipo alemán. En este punto ni siquiera hay un consenso generalizado, pues las versiones de su muerte son muchas, aunque, al final, parece que sólo fue el resultado producido por la suma de una serie de eventos desafortunados. ¿Los jugadores cometieron actos de sabotaje? ¿La actividad partisana llevó a su asesinato? ¿Cometieron robo de alimentos? ¿Ellos mismos buscaron su muerte sin saberlo? Tal vez nunca se conozca el motivo concreto, pero con este trabajo de traducción cada quien podrá formular sus propias conclusiones. A través de la investigación (realizada por Sergei Kulida, para la publicación sociopolítica ucraniana Svoboda) se podrán conocer los orígenes del famoso equipo FC Start, la forma en que este influyó en la vida diaria de la Kiev ocupada, la importancia de la nueva administración alemana, la serie de victorias de los kievitas, el supuesto partido de la muerte contra el equipo alemán Flakelf, y, finalmente, algunas de las razones que podrían haber desembocado en el fallecimiento de los mártires y patriotas ucranianos que disputaron dicho encuentro. Todo esto se encuentra acompañado de testimonios de primera mano, que

dan fechas y lugares exactos, fantásticas reconstrucciones de hechos y comentarios certeros que complementan la lectura. Además de la traducción del trabajo original, he incluido datos recopilados de otras fuentes, con el fin de crear una edición seria, que englobe la mayor parte de los aspectos de esta historia. Es una lástima que la verdad de los hechos tuviera que esperar hasta la caída de la URSS, pero hoy, por primera vez en la historia de la lengua española, estará al alcance de nuestras manos. Incluso las mentiras mejor elaboradas pueden ser refutadas. Y este mito no será la excepción

Enrique

Abaroa